



Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podkarpackiego na lata 2014-2020.

GMINA CZERMIN
39-304 Czermin
woj. podkarpackie
REGON 690581806
Znak sprawy: In.271.4.2018

Czermin, dnia 2018-08-14

-Wykonawcy biorący udział w postępowaniu-

dotyczy: przetargu nieograniczonego na „Przebudowa i rozbudowa oczyszczalni ścieków w Czerminie” - nr RPPK.04.03.01-18-0011/17

- A. Na podstawie art. 38 ust. 2, oraz art. 38 ust.4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień (t. j. Dz. U. z 2017 r., poz. 1579 z późn zm.) – dalej „ustawa Pzp, Zamawiający – Gmina Czermin **przekazuje treść zapytań dotyczących Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) wraz z udzielonymi odpowiedziami.**

Pytanie 1:

W związku ze złożonością tematyki dot. zadania pn. Rozbudowa i przebudowa oczyszczalni ścieków w Czerminie, skumulowanie dużej ilości przetargów w tym samym czasie, oraz długi okres oczekiwania na wycenę materiałów przez producentów, zwracamy się z prośbą o przedłużenie terminu składania ofert na dzień 30.08.2018r.

Odpowiedź Zamawiającego:

Zamawiający wyraża zgodę na przesunięcie terminu składania ofert w przedmiotowym postępowaniu na dzień 27.08.2018r.

Pytanie 2:

Zwracamy się z prośbą o określenie minimalnych wymaganych parametrów, które muszą spełnić dmuchawy powietrza do napowietrzania reaktora biologicznego oraz stabilizacji osadu.

Odpowiedź Zamawiającego:

Celem wyjaśnienia ewentualnych wątpliwości zabudowywane dmuchawy dla napowietrzania ścieków w reaktorze biologicznym oraz napowietrzania komór tlenowej stabilizacji mają spełniać poniższe wymagania:

DMUCHAWY DO NAPOWIETRZANIA ŚCIEKÓW W REAKTORZE BIOLOGICZNYM

Energooszczędna dmuchawa śrubowa bez przekładni pasowej ze zintegrowaną przetwornicą częstotliwości

Ilość dmuchaw	- szt. 3
Parametry techniczne:	
Silnik	- 15kW
Spręż pracy	- 500 mbar

Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podkarpackiego na lata 2014-2020.

- Dopuszczalny spręż pracy - 650 mbar
- Zakres regulacji:
- minimalna wydajność na tłoczeniu - nie więcej niż 3,12 m³/min (zgodnie z ISO 1217:2009 annex. E.)
- maksymalna wydajność na tłoczeniu - nie mniej niż 12,54 m³/min (zgodnie z ISO 1217:2009 annex. E.)
- Zapotrzebowanie mocy na wale dmuchawy - przy wydajności minimalnej = 3,12 m³/min i sprężu 500 mbar nie więcej niż - 2,99 kW
- Zapotrzebowanie mocy na wale dmuchawy - przy max wydajności = 12,54 m³/min i sprężu 500 mbar nie więcej niż - 11,3 kW

Zapotrzebowanie mocy kompletnej dmuchawy - przy ciśnieniu 500 mbar i max wydajności = 12,54 m³/min nie więcej niż 13,2 kW. (podana moc musi zawierać straty mechaniczne, pneumatyczne oraz elektryczne na silniku i przetwornicy częstotliwości wliczając cały osprzęt dodatkowy jak np. wentylatory chłodzące obudowę itd., – określać rzeczywisty pobór energii na przyłączy elektrycznym) . Wartość ta musi być potwierdzona przez producenta certyfikatem. (zgodnie z ISO 1217:2009 annex E.)

Zapotrzebowanie mocy kompletnej dmuchawy - przy ciśnieniu 500 mbar i wydajności minimalnej = 3,12 m³/min nie więcej niż 3,9 kW. (podana moc musi zawierać straty na silniku i przetwornicy częstotliwości – określać rzeczywisty pobór energii na przyłączy elektrycznym) . Wartość ta musi być potwierdzona przez zewnętrzną instytucję notyfikującą certyfikatem. (zgodnie z ISO 1217:2009 annex E.)

Zapotrzebowanie na moc oraz wydajność dmuchawy należy podać zgodnie z normą ISO 1217 annex E, tj. Zapotrzebowanie na energię elektryczną kompletnej dmuchawy wraz z przetwornicą częstotliwości zmierzona na „gniazdka” oraz wydajność powietrza na tłoczeniu na króćcu wylotowym przeliczona do warunków na ssaniu na wlocie urządzenia. Zgodnie z normą ISO1217, jedyne dopuszczalne tolerancje to +/- 5% na wydajność oraz +/- 6% na współczynnik mocy specyficznej (nie mylić z mocą pobieraną lub wale) czyli kilowaty energii pobranej z gniazdka, podzielone na normalny metr sześcienny na minutę na tłoczeniu (kW/Nm³/min). Nie dopuszcza się podawania dodatkowych tolerancji np. na obroty bloku, które mają bezpośredni wpływ na wydajność dmuchawy. Powyższe parametry pracy należy potwierdzić certyfikatem wystawionym przez uprawnioną zewnętrzną instytucję notyfikującą.

1. Agregat dmuchawy śrubowej powinien być wyposażony w:
 - 1.1. stopień sprężający zbudowany w oparciu o wirniki bez dodatkowej powłoki
 - 1.2. sprzężenie wału napędowego silnika z wałem dmuchawy poprzez przekładnię zębatą, pracującą w kąpielii olejowej

Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podkarpackiego na lata 2014-2020.

- 1.3. silnik elektryczny klasy minimum IE3, napięcie pracy 400V/3/50Hz
- 1.4. tłumik wylotowy absorpcyjny
- 1.5. filtr powietrza z absorpcyjnym tłumikiem hałasu na ssaniu
- 1.6. przyłącze elastyczne na tłoczeniu i ssaniu
- 1.7. zawór bezpieczeństwa i zwrotny
- 1.8. przewody spustowe oleju zakończone zaworami
- 1.9. zautomatyzowany układ odpowietrzania komór olejowych zawierający bezobsługowy separator oparów oleju z przekładni
- 1.10. synchronizacja pracy rotorów za pomocą kół zębatach o zębach prostych
- 1.11. łożyskowanie rotorów oparte na 4 łożyskach wałeczkowych i 2 kulkowych
- 1.12. zintegrowaną szafę elektryczną z komputerem sterującym i przetwornicą częstotliwości

2. Dmuchawa nie może być wyposażona w dodatkowe chłodnice, pompy próżniowe i pompy oleju które powodują dodatkowy pobór energii elektrycznej.

DMUCHAWY DO NAPOWIETRZANIA OSADÓW W KOMORACH TLENOWEJ STABILIZACJI

Energooszczędna dmuchawa walcowa ze zintegrowaną przetwornicą częstotliwości

Ilość dmuchaw	- szt. 2
Parametry techniczne:	
Silnik	- 5,5kW
Spręż pracy	- 500 mbar
Zakres regulacji:	
minimalna wydajność na tłoczeniu	- nie więcej niż 0,72 m ³ /min (zgodnie z ISO 1217:2009 annex. E.)
maksymalna wydajność na tłoczeniu	- nie mniej niż 3,88 m ³ /min (zgodnie z ISO 1217:2009 annex. E.)
Zapotrzebowanie mocy na wale dmuchawy - przy wydajności minimalnej = 0,72 m ³ /min i sprężu 500 mbar	nie więcej niż- 1,74 kW
Zapotrzebowanie mocy na wale dmuchawy - przy max wydajności = 3,88 m ³ /min i sprężu 500 mbar	nie więcej niż – 4,78 kW
Zapotrzebowanie mocy kompletnej dmuchawy przy ciśnieniu 500 mbar i max wydajności = 3,88 m ³ /min	nie więcej niż 6 kW (podana moc musi zawierać straty mechaniczne, pneumatyczne oraz elektryczne na silniku i przetwornicy częstotliwości wliczając cały osprzęt dodatkowy jak np. wentylatory chłodzące obudowę itd., – określać rzeczywisty pobór energii na przyłączy elektrycznym). Wartość ta musi być potwierdzona przez zewnętrzną instytucję notyfikującą certyfikatem (zgodnie z ISO 1217:2009 annex E.)

Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podkarpackiego na lata 2014-2020.

Zapotrzebowanie na moc oraz wydajność dmuchawy należy podać zgodnie z normą ISO 1217 annex E, tj. Zapotrzebowanie na energię elektryczną kompletnej dmuchawy wraz z przetwornicą częstotliwości zmierzoną na „gniazdku” oraz wydajność powietrza na tłoczeniu na króćcu wylotowym przeliczoną do warunków na ssaniu na wlocie urządzenia. Zgodnie z normą ISO1217, jedyne dopuszczalne tolerancje to +/- 5% na wydajność oraz +/- 6% na współczynnik mocy specyficznej (nie mylić z mocą pobieraną czy na wale) czyli kilowaty energii pobranej z gniazdka, podzielone na normalny metr sześcienny na minutę na tłoczeniu (kW/Nm³/min). Nie dopuszcza się podawania dodatkowych tolerancji np. na obroty bloku, które mają bezpośredni wpływ na wydajność dmuchawy. Powyższe parametry pracy należy potwierdzić certyfikatem wystawionym przez uprawnioną zewnętrzną instytucję notyfikującą.

1. Agregat dmuchawy walcowej powinien być wyposażony w:

- 1.1. stopień sprzężający wyważony dynamicznie
- 1.2. silnik elektryczny klasy minimum IE3, napięcie pracy 400V/3/50Hz
- 1.3. tłumik wylotowy absorpcyjny
- 1.4. filtr powietrza z absorpcyjnym tłumikiem hałasu na ssaniu
- 1.5. przyłącze elastyczne na tłoczeniu i ssaniu
- 1.6. zawór bezpieczeństwa i zwrotny
- 1.7. przewody spustowe oleju zakończone zaworami
- 1.8. zautomatyzowany układ odpowietrzania komór olejowych zawierający bezobstępowy separator oparów oleju z przekładni
- 1.9. synchronizacja pracy rotorów za pomocą kół zębatach o zębach prostych
- 1.10. łożyskowanie rotorów oparte wyłącznie na 4 łożyskach wałeczkowych co znacznie wydłuża ich trwałość
- 1.11. zintegrowaną szafę elektryczną z komputerem sterującym i przetwornicą częstotliwości

Obudowa wyciszająca powinna ograniczyć hałas wszystkich dmuchaw do poziomu nie przekraczającego 69 db(A) mierzonego zgodnie z DIN EN ISO 2151.

Wszystkie dmuchawy ze zintegrowaną przetwornicą częstotliwości zamontowaną we wspólnej obudowie oraz sterownikiem nadzorującym co najmniej takie parametry pracy dmuchawy jak;

- Ciśnienie powietrza wlotowe,
- ciśnienie powietrza wylotowe,
- temperatura powietrza wlotowa,
- temperatura powietrza wylotowa,
- temperatura wewnątrz obudowy,
- zanieczyszczenie filtra,

Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podkarpackiego na lata 2014-2020.

- poziom i temperaturę oleju.

Sterownik musi kontrolować poprawną temperaturę silnika oraz kontrolować wentylator. Wszystkie powyższe dane oraz czas pracy dmuchawy powinny być zapisywane na karcie SD oraz na bieżąco monitorowane przez serwis producenta w okresie gwarancji. Komunikacja serwis producenta - dmuchaw śrubowych musi być realizowana poprzez łączność komórkową niezależną od Zamawiającego i nie obciążać go kosztami.

Wszystkie dmuchawy powinny być wyposażone:

- w gniazdo karty SD do zapisu danych i aktualizacji,

- czytnik RFID,

- serwer sieciowy,

oraz wizualizację wartości aktywowanych wejść analogowych i cyfrowych;

- zgłoszenia ostrzegawcze i alarmowe;

- graficznie przedstawiony przebieg ciśnienia, temperatury.

Sterownik powinien mieć możliwość komunikacji po wybranym protokole ModBUS RTU, ModBUS TCP, Profibus DP.

W dmuchawie muszą być zamontowane dławiki sieciowe oraz filtry w przetwornicy częstotliwości.

Dmuchawy powinny posiadać zaimplementowaną możliwość połączenia zestawu 2 dmuchaw tak aby automatycznie druga dmuchawa włączyła się w przypadku awarii pierwszej oraz automatycznie dmuchawy przełączały się pomiędzy sobą co określony okres czasu aby miały podobny przebieg.

Na wszystkie dmuchawy z przetwornicą częstotliwości musi być wydana deklaracja CE maszyny ukończonej przez producenta dmuchawy.

Jakość sprężonego powietrza wytwarzanego przez dmuchawy musi być potwierdzona certyfikatem TUV odnośnie powietrza bezolejowego wg ISO 8573-1:2010, ISO8573-2:2007, ISO8573-5:2001 lub równoważnym.

Jednocześnie oświadczam, że w przypadku użycia w niniejszej odpowiedzi do pytań pn. Przebudowa i rozbudowa oczyszczalni ścieków w Czerminie odniesień do:

- a) Polskich Norm przenoszących normy europejskie,
- b) norm innych państw członkowskich Europejskiego Obszaru Gospodarczego przenoszących normy europejskie,
- c) europejskich ocen technicznych, rozumianych jako udokumentowane oceny działania wyrobu budowlanego względem jego podstawowych cech, zgodnie

Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podkarpackiego na lata 2014-2020.

- z odpowiednim europejskim dokumentem oceny, w rozumieniu [art. 2 pkt 12](#) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. ustanawiającego zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i uchylającego dyrektywę Rady 89/106/EWG (Dz. Urz. UE L 88 z 04.04.2011, str. 5, z późn. zm.),
- d) wspólnych specyfikacji technicznych, rozumianych jako specyfikacje techniczne w dziedzinie produktów teleinformatycznych określone zgodnie z [art. 13](#) i [art. 14](#) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1025/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie normalizacji europejskiej, zmieniającego dyrektywy Rady 89/686/EWG i 93/15/EWG oraz dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 94/9/WE, 94/25/WE, 95/16/WE, 97/23/WE, 98/34/WE, 2004/22/WE, 2007/23/WE, 2009/23/WE i 2009/105/WE oraz uchylającego decyzję Rady 87/95/EWG i decyzję Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1673/2006/WE (Dz. Urz. UE L 316 z 14.11.2012, str. 12),
- e) norm międzynarodowych,
- f) specyfikacji technicznych, których przestrzeganie nie jest obowiązkowe, przyjętych przez instytucję normalizacyjną, wyspecjalizowaną w opracowywaniu specyfikacji technicznych w celu powtarzalnego i stałego stosowania w dziedzinach obronności i bezpieczeństwa,
- g) innych systemów referencji technicznych ustanowionych przez europejskie organizacje normalizacyjne.
- h) Polskich Norm;
- i) polskich aprobat technicznych;
- j) polskich specyfikacji technicznych dotyczących projektowania, wyliczeń i realizacji robót budowlanych oraz wykorzystania dostaw;
- k) krajowych deklaracji zgodności oraz krajowych deklaracji właściwości użytkowych wyrobu budowlanego lub krajowe oceny techniczne wydawane na podstawie ustawy z dnia 16 kwietnia 2004 r. o wyrobach budowlanych (Dz. U. z 2014 r. poz. 883, z 2015 r. poz. 1165 oraz z 2016 r. poz. 542).

Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podkarpackiego na lata 2014-2020.

dopuszczamy stosowanie rozwiązań (w tym systemów odniesienia) równoważnych tj. o identycznych parametrach zapewniających osiągnięcie wymogu z odniesienia (normy) podanego w opisie przedmiotu zamówienia.

Na podstawie niniejszego oświadczenia wykonawcy powinni założyć, że każdemu odniesieniu do elementów wskazanych w odpowiedziach towarzyszy sformułowanie „lub równoważne”.

B. Zamawiający informuje, że pytania oraz odpowiedzi na nie stają się integralną częścią specyfikacji istotnych warunków zamówienia i będą wiążące przy składaniu ofert.

C. W związku z powyższym działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy Pzp zmienia się w dniu 14.08.2018r. treść Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) w ww. postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, tym samym ulegają zmianie zapisy dotyczące terminów, określone w rozdziale 7 i 8 SIWZ, a mianowicie:

w rozdziale 7 pkt. 7.16 lit. d) SIWZ przed zmianą jest:

*Nie otwierać przed dniem **21.08.2018r. do godz. 10:15***

w rozdziale 7 pkt. 7.16 lit. d) SIWZ po zmianie jest:

*Nie otwierać przed dniem **27.08.2018r. do godz. 10:15***

w rozdziale 8 pkt. 8.1 SIWZ przed zmianą jest:

*Ofertę wraz z dokumentami, o których mowa w pkt. 7.15 należy złożyć w terminie **do dnia 21.08.2018 r. do godz. 10:00** w siedzibie:*

*Urząd Gminy Czermin,
Czermin 140, 39-304 Czermin,
w pokoju nr 14 (sekretariat).*

w rozdziale 8 pkt. 8.1 SIWZ po zmianie jest:

*Ofertę wraz z dokumentami, o których mowa w pkt. 7.15 należy złożyć w terminie **do dnia 27.08.2018 r. do godz. 10:00** w siedzibie:*

Urząd Gminy Czermin,

Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podkarpackiego na lata 2014-2020.

**Czermin 140, 39-304 Czermin,
w pokoju nr 14 (sekretariat).**

w rozdziale 8 pkt. 8.4 SIWZ przed zmianą jest:

Otwarcie ofert nastąpi w dniu **21.08.2018 r. o godz. 10:15** w siedzibie:
**Urząd Gminy Czermin,
Czermin 140, 39-304 Czermin,
sala posiedzeń.**

w rozdziale 8 pkt. 8.4 SIWZ po zmianie jest:

Otwarcie ofert nastąpi w dniu **27.08.2018 r. o godz. 10:15** w siedzibie:
**Urząd Gminy Czermin,
Czermin 140, 39-304 Czermin,
sala posiedzeń.**

- D. Powyższa zmiana treści SIWZ powoduje zmianę treści ogłoszenia o zamówieniu 500182048-N-2018 z dnia 01.08.2018r. w sekcji IV.6.2 - Termin składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału**

Ogłoszenie o zmianie ogłoszenia zostało opublikowane w dniu 14.08.2018r. w Biuletynu Urzędu Zamówień Publicznych pod numerem nr 500194355-N-2018 z dnia 14-08-2018 r.

- E. Jednocześnie Zamawiający informuje, iż pozostała treść Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia pozostaje bez zmian.**

- F. W załączeniu:**

1) SIWZ – wersja ujednoczona po modyfikacji z dnia 14.08.2018r.

WÓJT
Leon Gejinger
.....
(podpis kierownika zamawiającego
lub osoby upoważnionej)